



View of the intervention on Rúa Caramoniña | Vista de la intervención en la Rúa Caramoniña | Vista da intervenção na Rua Caramoniña

## **Hydrangea: Retrieval of a forgotten corner of Santiago de Compostela**

### **Hydrangea: Recuperación de un rincón olvidado de Santiago de Compostela**

### **Hydrangea: Recuperación de un rincón olvidado de Santiago de Compostela**

**Eva Niño Mendizábal,  
Elia San Román  
Vázquez, Carmen  
Carral Pérez**

The environment of the rúa Caramoniña in Santiago de Compostela, was one of the sites selected by the jury of the Richard H. Driehaus Competition in 2020 for its international call for design proposals. The site is located northwest of the historic center of the town, between the historic orchards rehabilitated by Ábalos and Alonso in 2015, the housing project built in 2009 by Víctor López-Cotelo, the thick wall of the Bonaval Park, the surroundings of the Centro Galego de Arte Contemporánea and the Convent of Santo Domingo de Bonaval.

The briefing proposed the recovery of the existing constructions to turn them into houses for students and artists, and the connection of the site to the neighboring Bonaval Park. Two buildings located within park were also included in the intervention: a construction next to its northern wall, of which only the load-bearing structure is standing, and a building owned by the city, located next to the Centro Galego de Arte Contemporánea, and currently used as a municipal warehouse.

El entorno de la rúa Caramoniña, en Santiago de Compostela, fue uno de los emplazamientos seleccionados por el jurado del Concurso Richard H. Driehaus en el año 2020 para su convocatoria internacional de propuestas de diseño. Este lugar, situado al noreste del casco histórico de la ciudad, está ubicado entre las huertas históricas rehabilitadas por Ábalos y Alonso en 2015, las viviendas realizadas en 2009 por Víctor López-Cotelo, el amplio muro del parque de Bonaval, los alrededores del Centro Galego de Arte Contemporánea y el convento de Santo Domingo de Bonaval.

El enunciado proponía la recuperación de las construcciones existentes para destinarlas a viviendas para estudiantes y artistas, conectando además este ámbito con el vecino parque de Bonaval. Dentro de este parque se proponía también intervenir tanto en una construcción adyacente a su muro septentrional, de la que queda en pie sólo su estructura portante, como en un edificio propiedad del ayuntamiento situado junto al Centro Galego de Arte Contemporánea y que actualmente sirve de almacén municipal.

O entorno da rua Caramoniña, em Santiago de Compostela, foi um dos locais seleccionados pelo júri do Concurso Richard H. Driehaus em 2020 na sua convocatória internacional de propostas. O local, situado a nordeste da zona histórica da cidade, localiza-se entre as hortas históricas reabilitadas por Ábalos e Alonso em 2015, as moradias construídas em 2009 por Víctor López-Cotelo, o amplo muro do parque de Bonaval, nos arredores do Centro Galego de Arte Contemporânea, e o convento de Santo Domingo de Bonaval.

O enunciado propunha a recuperação das construções existentes para habilitá-las como moradias a estudantes e artistas, conectando este âmbito com o parque vicinal de Bonaval. Dentro deste parque, não só se propunha a intervenção numa construção adjacente ao seu muro setentrional, do que apenas resta a sua estrutura portante, como também se propunha a intervenção num edifício municipal situado ao lado do Centro Galego de Arte Contemporânea, actualmente a servir de armazém da câmara municipal.

When pedestrians get to the rúa Caramoniña, they enter some kind of time capsule. Nature invades the street and its still standing buildings continue to show the traditional construction forms of the place. Even though it seems to be totally derelict, the essential hierarchy and order in the arrangement of this environment can be found underneath.

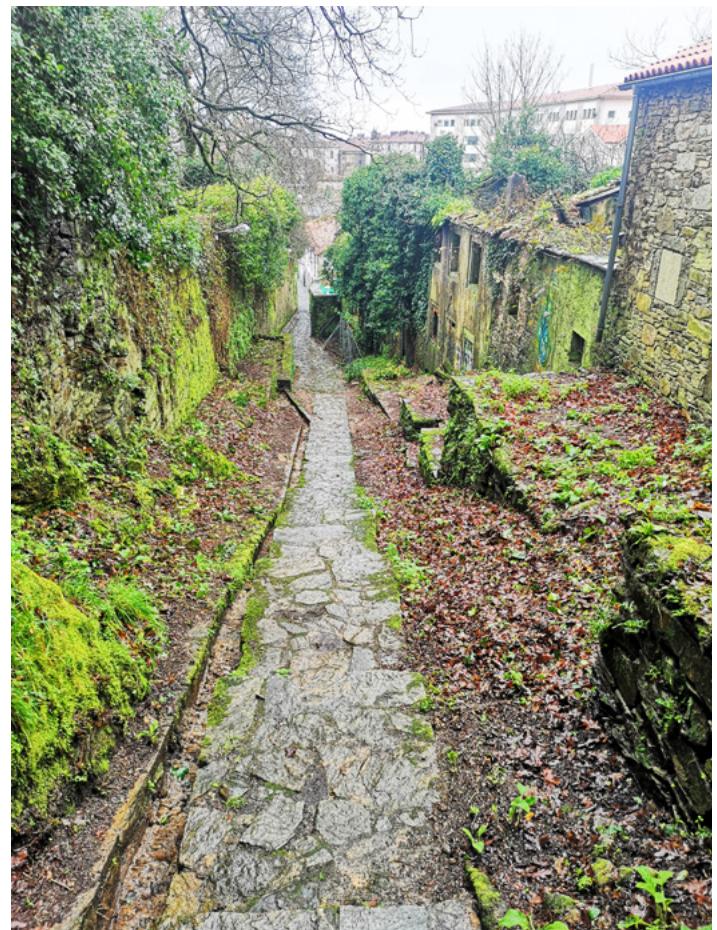
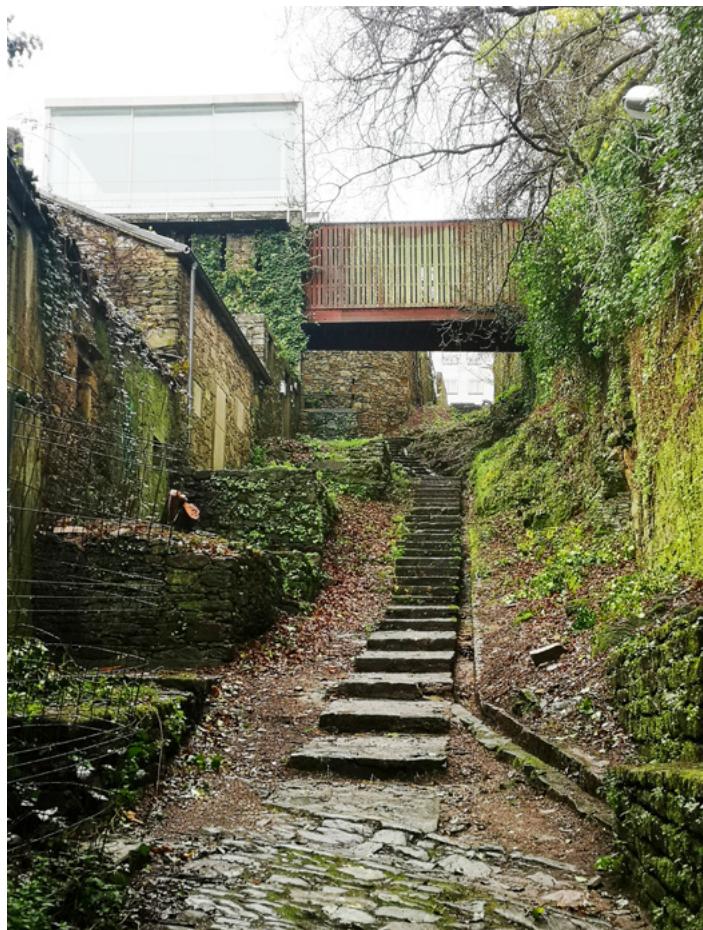
The intervention is based on the understanding of this underlying order. It responds to the stone, present in the linear elements (walls and paths) of the park and the orchards; to the water, smoothly running parallel to the path and keeping us company during our stroll. The recovery of the historic layout of the terraces across the buildings

Cuando el paseante accede a la rúa Caramoniña, se adentra en una suerte de cápsula del tiempo. La naturaleza invade la calle y los edificios que en ella se conservan siguen mostrando la manera tradicional de construir en el lugar. Aunque la situación actual parece ser de completo abandono, encontramos, sin embargo, que por debajo de este bello caos subyacen la jerarquía y el orden esenciales en la conformación de este entorno.

Esta intervención se fundamenta en la comprensión de este orden subyacente. Atiende a la piedra, presente en los elementos lineales (muros y caminos) tanto del parque como de las huertas; al agua, que discurre ordenadamente junto al camino y nos acompaña durante todo el recorrido. A través de la recuperación del

Quando o transeunte acede à rua Caramoniña, este entra numa espécie de cápsula do tempo: a natureza invade a rua e os edifícios ainda conservam a forma tradicional de construção. Ainda que actualmente pareçam estar negligenciados, por debaixo deste belo caos jaz, porém, uma hierarquia e ordem essencial na formação deste entorno.

A intervenção baseia-se fundamentalmente na compreensão desta ordem subjacente, respeitando a pedra, presente nos elementos lineares (muros e caminhos) do parque e das hortas, e respeitando o fluir ordenado da água junto ao caminho que nos acompanha durante todo o percurso. Com a recuperação do traçado histórico dos canteiros, situados na mesma na frente das moradias, a ve-



Upwards and downwards view of Rúa Caramoniña | Vista ascendente y descendente de la Rúa Caramoniña  
| Vista ascendente e descendente da Rua Caramoniña



Axonometric view of the project and its context |  
Vista axonométrica general de la intervención y su  
entorno | Vista axonométrica geral da intervenção  
e da envolvente

gives the vegetation a leading role. It becomes a filter between the public and the private spaces. This turns the street into a true linear garden bathed by the colors of the aromatic plants and the hydrangeas. The buildings recover their historic “vivienda de rueiro” (street house) nature, as well as the white plaster on their walls, giving light and a unity of composition to the street.

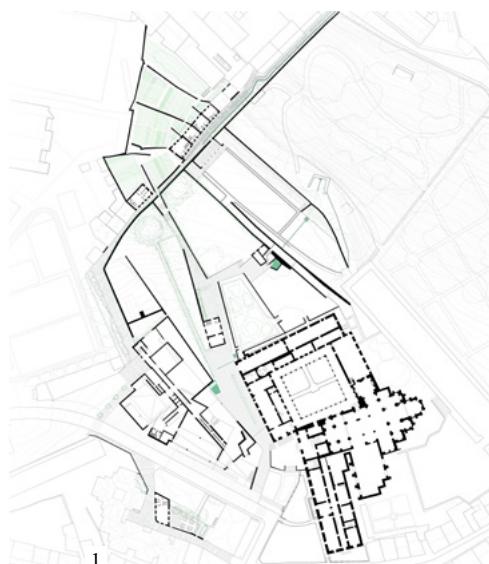
This new linear garden connects to the orchards and the Santo Domingo de Bonaval Park following the lines of the thick walls across the slope, which extend naturally beyond the street walls. This connects the orchards, the park and the *rúa*, creating a unique continuous garden.

trazado histórico de los bancales situados frente a las viviendas, la vegetación toma el protagonismo, convirtiéndose en un filtro entre el espacio público y el doméstico. Esto transforma la calle en un auténtico jardín lineal impregnado de los colores de las plantas aromáticas y las hortensias. Los edificios recuperan su tipología histórica de “vivienda de rueiro”, así como los revocos blancos de sus fachadas, aportando luz y unidad compositiva a la calle.

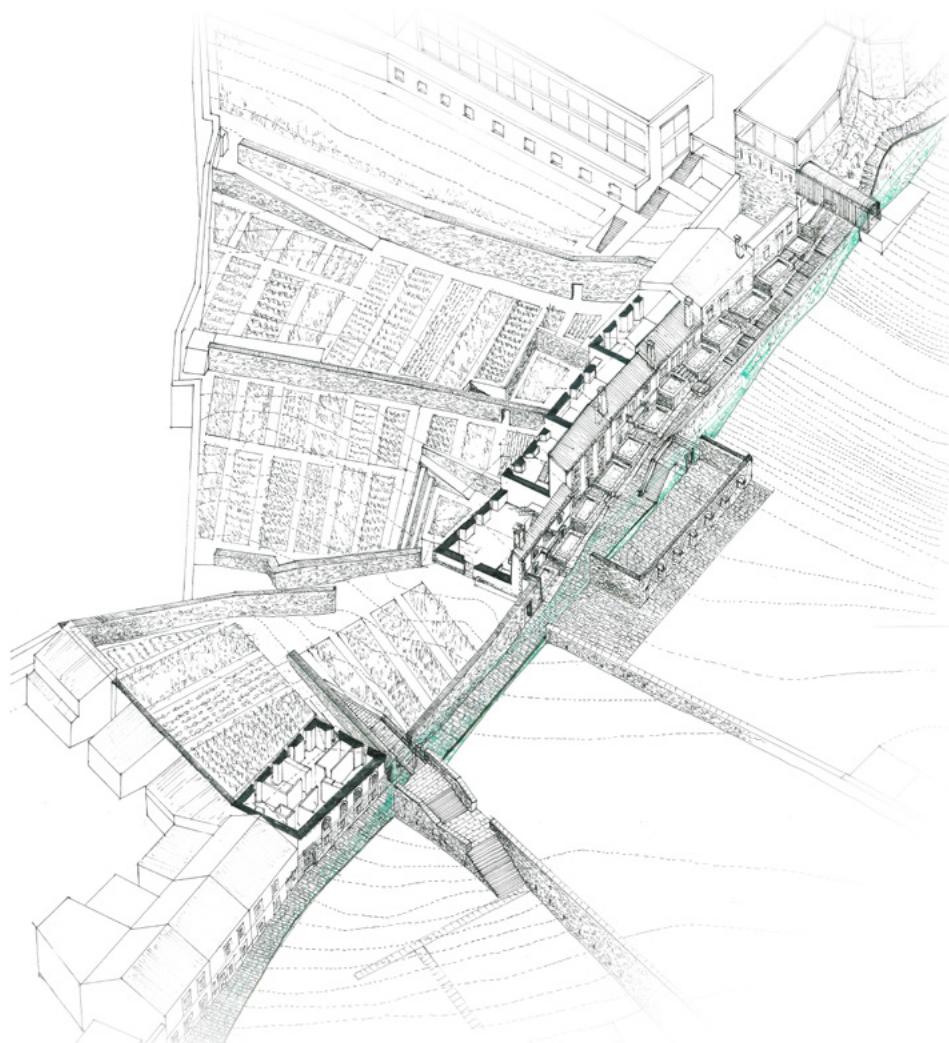
Este nuevo jardín lineal conecta con las huertas y con el Parque de Santo Domingo de Bonaval siguiendo las direcciones de los potentes muros transversales a la pendiente, que se prolongan de forma natural más allá de muro de cierre. Quedan así comunicados las huertas, el parque y la *rúa*, convirtiendo el enclave en un único jardín continuo.

getação é a protagonista que se converte num filtro entre o espaço público e o doméstico. Esta transforma o local num autêntico jardim lineal impregnado de cores oriundas das plantas aromáticas e das hortênsias. Assim, os edifícios recuperam a sua tipologia histórica de *vivienda de rueiro* e também os rebocos brancos das suas fachadas, que dão luminosidade e unidade compositiva ao espaço.

Este novo jardim linear conecta com as hortas e o Parque de Santo Domingo de Bonaval, seguindo as direções dos muros potentes transversais à pendente, que se estendem de forma natural além do muro de fecho. Desta forma, as hortas, o parque e a rua entrelaçam-se de uma forma que converte o enclave num jardim contínuo único.



1



2

1: General layout of the intervention 2:  
Axonometric view of the houses and orchards  
| 1: Planta general de la intervención 2: Vista  
axonométrica de las viviendas y las huertas | 1:  
Planta geral da intervenção 2: Vista axonométrica  
das habitações e hortas

One of the main issues of the rúa Caramoniña is the absence of connections with its environment, more specifically with the Bonaval Park and, through it, with the museums and the historic center of Santiago. These connections should be as direct as possible, albeit without harming the emphatic nature of the wall or the geometric logic of the park. The proposed connections involve the continuation of the regulatory geometry of the park, with the intention of making them seem to have always been present.

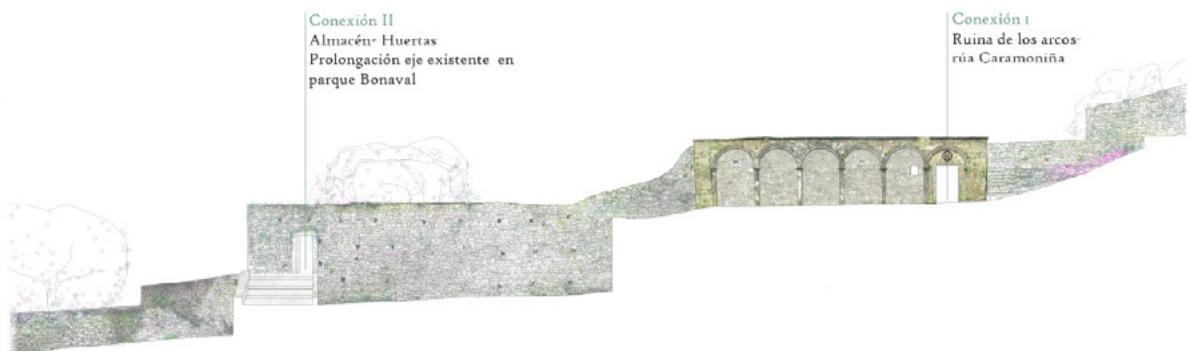
The first connection transforms the building in ruins attached to the park wall into a hidden access linking directly with the rúa Caramoniña at the same height of the two existing small terraces also attached to the wall. This enhances the landscaping nature of the garden and

Uno de los principales problemas de la rúa Caramoniña es la ausencia de conexiones con su entorno, en concreto con el parque de Bonaval y, a través de él, con los museos y el centro histórico de Santiago. Estas conexiones debían ser tan directas como fuera posible, pero sin por ello menoscabar la rotundidad del muro ni la lógica geométrica del parque. Las conexiones propuestas suponen una continuación de la geometría reguladora del parque, buscando que parezcan haber estado siempre presentes.

La primera conexión transforma el edificio en ruinas adosado al muro del parque en un umbral hacia un acceso escondido que conecta directamente con la rúa Caramoniña a la altura de dos pequeños bancales ya existentes adosados al muro. Así se potencia

Um dos principais problemas da rua Caramoniña é a ausência de conexões com o seu entorno, nomeadamente com o parque de Bonaval e, através deste, com os museus e o centro histórico de Santiago. Estas conexões deviam ser o mais directas possível, mas ao mesmo tempo não devem menoscabar a rotundidade do muro nem a lógica geométrica do parque. As conexões propostas implicam uma extensão da geometria reguladora do parque, procurando dar a entender que sempre conformaram parte desse espaço.

A primeira conexão transforma o edifício em ruinas adossado ao muro do parque numa entrada de acesso escondido que conecta directamente com a rua Caramoniña, à altura dos pequenos canteiros adossados às fachadas. Desta forma, po-



1



1

1: Interior elevation of the northern wall of the park and proposed connections with Rúa Caramoniña 2: View of the second connection: access to the footbridge and continuation of the stairs of the second terrace of the Santo Domingo de Bonaval park | 1: Alzado interior del muro septentrional del parque y conexiones propuestas con la Rúa Caramoniña 2: Vista de la segunda conexión: acceso a la pasarela y continuación del tramo de escaleras de la segunda terraza del parque de Santo Domingo de Bonaval | 1: Alçado interior do muro setentrional do parque e conexões propostas com a Rua Caramoniña 2: Vista da segunda conexão: acesso ao passadiço e continuação do lanço de escadas da segunda esplanada do parque Santo Domingo de Bonaval

transforms the *rúa* into a new corner of the garden. The derelict building acquires a new function without requiring rehabilitation. Its charm makes it one of the main attractions of the park, as was deliberately intended by the project of Siza and Aguirre.

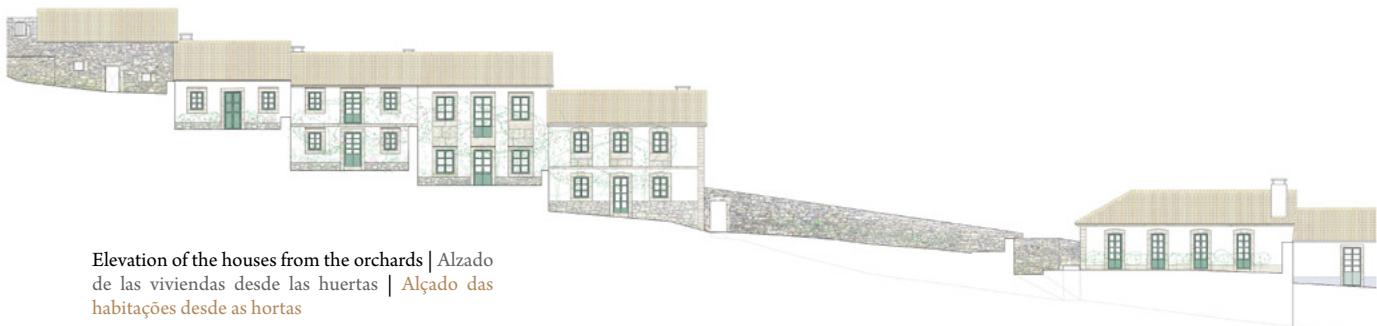
The second connection provides continuity to the axis created by Siza and Aguirre, starts at the old warehouse and adds a new flight of stairs to the existing ones. This provides direct access to the orchards of the *rúa* through a wooden walkway. Thus, the orchards, the *rúa* Caramoniña and the park are connected with each other, creating a large uninterrupted green space.

el carácter paisajista del jardín, convirtiendo la *rúa* en un nuevo rincón del mismo. El edificio en ruinas adquiere una nueva función sin necesidad de ser rehabilitado. Su encanto lo convierte en uno de los principales atractivos del parque, aspecto también reforzado de forma deliberada en el proyecto de Siza y Aguirre.

La segunda conexión da continuidad al eje que Siza y Aguirre crearon, que parte desde el antiguo almacén, y añade un nuevo tramo de escaleras a las ya existentes. Se establece con ella un acceso directo a las huertas de la *rúa* a través de una pasarela de madera. De esta manera, las huertas, la *rúa* Caramoniña y el parque quedan enlazados entre ellos, conformando un gran espacio verde continuo.

tencencia-se o carácter paisagista do jardim, convertendo a rua num novo espaço do mesmo. O edifício em ruínas adopta uma nova função sem a necessidade de ser reabilitado. O seu encanto converte-o numa das principais atrações do parque, aspecto também reforçado, de forma intencional, no projecto de Siza e Aguirre.

A segunda conexão dá seguimento ao eixo que Siza e Aguirre criaram, isto é, parte do antigo armazém, e acrescenta um novo lance de escadas às já existentes. Esta conexão permite estabelecer um acesso directo às hortas da rua através de um passadiço de madeira. Deste modo, as hortas, a rua Caramoniña e o parque entrelaçam-se entre si, conformando um grande espaço verde contínuo.



Elevation of the houses from the orchards | Alzado das vivendas desde las huertas | Alçado das habitações desde as hortas

The houses in the rúa Caramoniña are currently dilapidated. In order to rehabilitate them, the *vivienda de rueiro* construction type characteristic of Santiago de Compostela has been analyzed. In this type of construction the houses are aligned with the street and the orchards are located in the back of the houses. The party walls provide strength to the ensemble, whereas the openings in the façade walls are aligned in two or three axes, depending on the height of the facade. The stairs are supported by the party walls, either transversally or in parallel. The chimneys, located in the main façades, signal the presence of the kitchens and the service spaces of the houses. Living spaces open towards the orchards through courts that follow the geometry of the historic walls. This serves to combine a modern multipurpose layout with the traditional architectural features of this historic type.

The workshops are located next to the Centro Galego de Arte Contemporánea, a much more accessible area. To this end, both the space in number 1 of the street and the warehouse at the entrance to the park, located between the convent and the Centro Galego de Arte Contemporánea, are rehabilitated.

The use of traditional architecture techniques is essential for this project. Their study, understanding and application made it possible to create a system of sustainable homes built with natural materials.

The walls are built with a kind of masonry which was made to be plastered, as we can determine from its quality. We considered that the romantic exposure of this type of masonry, a fashionable trend in recent years, is not the right solution,

Las viviendas de la rúa Caramoniña se encuentran actualmente en ruinas. Para su rehabilitación se ha estudiado el tipo de “vivienda de rueiro” propio de Santiago de Compostela, en el cual las viviendas se alinean con la calle, dejando las huertas en la parte posterior. Los muros medianeros dan resistencia al conjunto, mientras que en los muros de las fachadas se abren los huecos alineados en dos o tres ejes, según la anchura de la fachada. Las escaleras se apoyan en las medianeras, ya sea de forma transversal o paralela a las mismas. Las chimeneas, situadas en las fachadas principales, marcan la presencia de las cocinas y los espacios de servicio de las viviendas. Los espacios vivideros se abren hacia las huertas a través de unos patios ingleses realizados siguiendo la geometría de los muros históricos. De esta manera, se ha combinado una distribución moderna y multifuncional con los invariantes arquitectónicos del tipo histórico.

Los talleres se sitúan en las inmediaciones del Centro Galego de Arte Contemporánea, una zona mucho más accesible. Se rehabilitan con este fin tanto el espacio en el número 1 de la calle como el almacén situado en el acceso del parque, entre el convento y el Centro Galego de Arte Contemporánea.

El uso de técnicas de la arquitectura tradicional es esencial en este proyecto. Su estudio, su comprensión y su aplicación han permitido crear un sistema de viviendas sostenibles con materiales naturales.

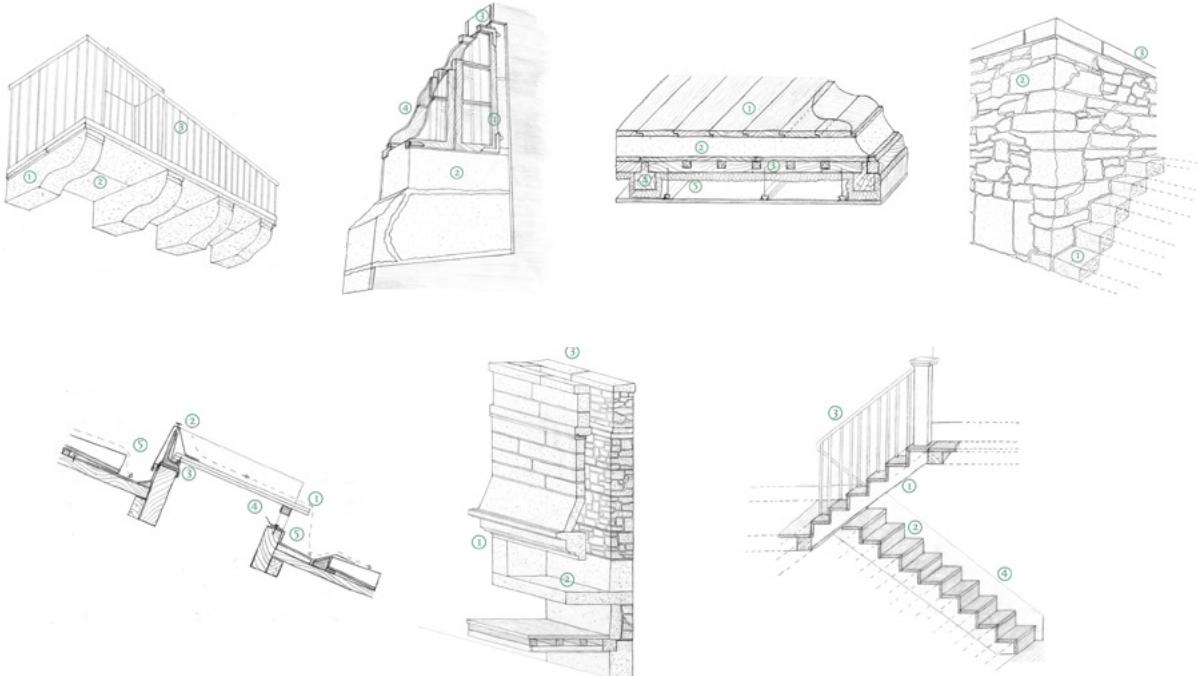
Los muros presentan una mampostería que por su calidad sabemos que estaba preparada para ser revocada. En este sentido, se ha considerado que la exposición romántica de este tipo de fábricas, puesta de moda en los últimos

Os espaços habitacionais da rua Caramoniña encontram-se actualmente em ruína. Para proceder à sua reabilitação, estuda-se o tipo de habitação característico de Santiago de Compostela, a *vivienda de rueiro*, onde as moradias estão alinhadas com a rua e as hortas ficam na parte posterior destas. Enquanto que as paredes divisórias dão resistência ao conjunto, as paredes das fachadas abrem os vãos alinhados em dois ou três eixos, dependendo da largura da fachada. As escadas apoiam-se nas paredes divisórias, ora de forma transversal ora de forma paralela às mesmas. A chaminé, situada na fachada principal, marca a presença da cozinha e dos espaços de serviço às vivendas. As zonas habitacionais comuns abrem-se para as hortas através de um pátio que segue a geometria dos muros históricos. Desta forma, consegue-se combinar uma distribuição moderna e multifuncional com os invariantes arquitectónicos do tipo histórico.

As oficinas situam-se nas imediações do Centro Galego de Arte Contemporânea, uma zona muito mais acessível. São reabilitados, para esta finalidade, tanto o espaço no número 1 da rua, como o armazém situado no acesso ao parque, entre o convento e o Centro Galego de Arte Contemporânea.

O uso de técnicas da arquitectura tradicional é fundamental neste projeto. O seu estudo, a sua compreensão e a sua aplicação permitiram criar um sistema de moradias sustentáveis com materiais naturais.

As paredes apresentam uma alvenaria que, pela sua qualidade, sabíamos que podia ser rebocada. Neste sentido, considerou-se que a exposição romântica desse tipo de alvenaria, que estão de moda



Building patterns | Conjunto de invariantes constructivos | Conjunto dos pormenores constructivos

since it facilitates water seeping toward the interior of the houses. Therefore, the lime plasters present in most of the facades of Santiago de Compostela were used. The elements of the walls built with carved ashlar, found in corners, cornices, balconies and the framings of the openings, were not plastered with lime. This not only drives the moisture towards the outside of the walls, but also creates attractive rhythms and variations in the façades.

The traditional timber constructive system of the beams, staircases and roofs has been analyzed and replicated, fully compliant with the current health and acoustic and thermal insulation standards.

The openings with vertical proportions and exposed woodwork have been recovered. These are common in the city and are composed by two outer leafs of wood and glass, and two-leaf interior shutters. The presence of *tornalluvias* is also very important in Santiago. These are stone eaves situated above the window openings that protect the upper corners of the wood, preventing rainwater from seeping in.

tiempos, no es la solución adecuada, ya que facilita la filtración de humedad hacia el interior de la vivienda. Se recuperan por tanto los revocos de cal que están presentes en la mayor parte de las fachadas compostelanas. Se salvan de estos revocos aquellas partes construidas mediante sillería bien tallada, que encontramos en esquinas, cornisas, balcones y el perímetro de los huecos. Además de favorecer la expulsión hacia el exterior de la humedad de los muros, se crean así atractivos ritmos y variaciones en las fachadas.

Se ha analizado y reproducido el sistema constructivo tradicional de la estructura de forjados, escaleras y cubiertas de madera, todo ello cumpliendo los estándares actuales de salubridad y aislamiento acústico y térmico.

Se han recuperado los huecos de proporciones verticales, con carpinterías de madera al exterior. Estas carpinterías, como es común en la ciudad, están formadas por dos hojas exteriores de carpintería con vidrio y contraventanas interiores también de dos hojas. También es muy importante en Santiago la presencia de los tornalluvias, unas láminas pétreas situadas sobre el hueco de las ventanas que protegen las esquinas superiores de las carpinterías, evitando la entrada del agua de lluvia.

nos últimos tempos, não era a solução adequada, pois facilitava a infiltração da humidade no interior da habitação. Recuperaram-se, portanto, os rebocos de cal presentes na maior parte das fachadas compostelanas. De esses rebocos salvam-se aquelas partes construídas mediante silharia bem talhada, ou seja, as esquinhas, cornijas, varandas, e o perímetro dos vãos. Assim, além de favorecer a expulsão da humidade para o exterior das paredes são também criados ritmos e variações mais atractivas nas fachadas.

Analisou-se e reproduziu-se o sistema construtivo tradicional da estrutura de lajes, escadas e cobertas de madeira, cumprindo com as normas actuais de salubridade e isolamento acústico e térmico.

Recuperaram-se os vãos de proporções verticais com caixilharia de madeira para o exterior. Esta caixilharia, comum na cidade, está formada por duas folhas envidraçadas e dois veda-luzes. Também é muito importante em Santiago a presença de *tornalluvias*, umas lâminas pétreas situadas sobre o vão das janelas que protegem as esquinas superiores da caixilharia - uma espécie de beiral para evitar a entrada da água pluvial.

Traditional monolithic granite balconies supported by one or several cantilevers of the same material have been built on the façades.

The *lareiras* and the chimneys have a strong presence in the city streets, and accordingly it was decided to recover those still standing in the ruins of the houses and to build new ones in the new buildings.

Traditional skylights were also used. They allow ventilation through their bottom while preventing rainwater from seeping in.

En las fachadas se han incluido balcones tradicionales monolíticos de granito sobre una o varias ménsulas del mismo material.

Las *lareiras* y las chimeneas tienen una presencia importantísima en el perfil de las calles de la ciudad, por lo que se ha optado por recuperar aquellas que todavía se encontraban presentes en las ruinas de las viviendas e incorporar otras nuevas en las nuevas edificaciones.

Se han incorporado también los lucernarios tradicionales que permiten la ventilación por su parte inferior y evitan la entrada del agua de lluvia.

Nas fachadas incluiráram-se varandas tradicionais monolíticas de granito sobre uma ou várias ménsulas do mesmo material.

As lareiras e as chaminés têm uma presença importantíssima no perfil das ruas da cidade, pelo que se optou por recuperar aquelas que ainda se encontravam presentes nas ruínas das habitações e incorporar outras novas nas novas edificações.

Também se incorporaram clarabóias tradicionais que permitissem a ventilação pela parte inferior e evitassem a entrada da água da chuva.

Constructive axonometric view of one of the houses | Axonometría constructiva de una de las viviendas | Axonometria construtiva de uma das habitações



### Eva Niño Mendizábal

She graduated in Architecture from the Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid. She has focused her professional activity on the rehabilitation of architectural heritage. She has attended numerous international courses on heritage, such as at the International School in Cultural Heritage of the Università degli Studi di Roma ‘Tor Vergata’, or the European School on Construction History of the Cambridge University. In 2016 she completed, with honors, her Master’s Degree in Restoration and Conservation of Architectural Heritage of the Escuela Técnica Superior de Arquitectura of the Universidad Politécnica de Madrid. In 2017 she was awarded the second prize in the research category of the IV National Competition of the Red Nacional PHI-España. In 2019 she was awarded with the First Honorable Mention of the Richard H. Driehaus Architecture Competition, and in 2020 she won the First Prize of that competition.

Es Arquitecto por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Madrid (ETSAM). Ha orientado su actividad profesional a la rehabilitación del patrimonio arquitectónico. Durante su formación ha realizado múltiples cursos internacionales sobre la materia, como la Escuela Internacional de Patrimonio Cultural de la Università degli Studi di Roma ‘Tor Vergata’, o la European School on Construction History de la University of Cambridge. En 2016 realizó el Máster de Conservación y Restauración del Patrimonio Arquitectónico de la ETSAM, donde obtuvo la calificación de Matrícula de Honor en su trabajo final. En 2017 fue reconocida con el segundo premio en la categoría de investigación en el IV Concurso de la Red Nacional PHI-España. En 2019 fue galardonada con la Primera Mención de Honor del Concurso de Arquitectura Richard H. Driehaus y en 2020 obtuvo el Primer Premio en el mismo concurso.

É arquitecta pela Escuela Técnica Superior de Arquitectura da Universidad Politécnica de Madrid (ETSAM). Centrou a sua actividade profissional na reabilitação do património arquitectónico. Durante a sua formação, realizou múltiplos cursos internacionais sobre este tema, como a Escola Internacional de Património Cultural da Università degli Studi di Roma ‘Tor Vergata’, ou a European School on Construction History da University of Cambridge. Em 2016, realizou o mestrado de Conservação e Restauro do Património Arquitectónico da ETSAM, onde obteve a qualificação mais alta no seu trabalho final. Em 2017 ganhou o segundo prémio na categoria de investigação no IV Concurso da Red Nacional PHI-España. Em 2019 foi galardoada com a Primeira Menção Honrosa do Concurso de Arquitectura Richard H. Driehaus e em 2020 obteve o Primeiro Prémio no mesmo concurso.

### Elia San Román Vázquez

She graduated as Building Surveyor from the Escuela Universitaria de Arquitectura Técnica of the Universidad Politécnica de Madrid. In 2009, she was runner-up in the Building CLUB DIR-UPM Prizes for the rehabilitation of earthen buildings in Soria. She has focused her career toward architectural rehabilitation and restoration. She completed several specialized courses on rehabilitation and management of the built environment: analysis, quality control and pathologies in structures, the SOS Tierra Seminar on the Protection and Restoration of the Earthen Built Heritage and the International Course on Cultural Heritage at La Granja (Segovia). In 2016 she completed her Master’s Degree Course on Restoration and Conservation of Architectural Heritage from the Escuela Técnica Superior de Arquitectura of the Universidad Politécnica de Madrid. In 2019 she received the First Honorable Mention of the Richard H. Driehaus Architecture Competition and in 2020, she won the First Prize in that competition.

Es Diplomada en Arquitectura Técnica por la Escuela Universitaria de Arquitectura Técnica de la Universidad Politécnica de Madrid. En 2009 recibió un accésit en los Premios de Edificación CLUB DIR-UPM por la rehabilitación de edificios de tierra en Soria. Su carrera se ha orientado hacia la rehabilitación y restauración arquitectónicas. Ha realizado varios cursos de especialización en rehabilitación y gestión del patrimonio construido; análisis, control de calidad y patología en estructuras, el Seminario SOS Tierra sobre la Protección y la Restauración del Patrimonio Construido en Tierra y el Curso Internacional de Patrimonio Cultural impartido en La Granja (Segovia). En 2016 realizó el Máster de Conservación y Restauración del Patrimonio Arquitectónico de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Madrid. En 2019 ganó la Primera Mención de Honor del Concurso de Arquitectura Richard H. Driehaus y en 2020 obtuvo el Primer Premio en el mismo concurso.

É licenciada em Arquitectura Técnica pela Escuela Universitaria de Arquitectura Técnica da Universidad Politécnica de Madrid. Em 2009 recebeu uma menção honrosa nos Prémios de Edificação CLUB DIR-UPM pela reabilitação de edifícios de terra em Sória. A sua carreira centra-se na reabilitação e restauração arquitectónicas. Realizou vários cursos de especialização na reabilitação e gestão do património construído; análise, controlo de qualidade e patologia em estruturas, o Seminário SOS Tierra sobre a Protección y la Restauración del Patrimonio Construido en Tierra e o Curso Internacional de Património Cultural lecionado em La Granja (Segóvia). Em 2016, realizou o mestrado de Restauro e Conservação do Património Arquitectónico da Escuela Técnica Superior de Arquitectura da Universidad Politécnica de Madrid. Em 2019, ganhou a Primeira Menção Honrosa do Concurso de Arquitectura Richard H. Driehaus e em 2020 obteve o Primeiro Prémio no mesmo concurso.

### Carmen Carral Pérez

She is a Fine Arts Graduate from the Universidad Complutense de Madrid, specialized in the rehabilitation of architectural heritage. She completed her Master’s Degree in Restoration and Conservation of Architectural Heritage at the Escuela Técnica Superior de Arquitectura of the Universidad Politécnica de Madrid in 2016. She is currently studying Architecture at that School. Her work has been the subject of several exhibitions in Madrid, Barcelona and Lugo. She was awarded the First Honorable Mention of the Richard H. Driehaus Architecture Competition in 2019, and won the First Prize of the Competition in 2020.

Es Graduada en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid y especializada en la rehabilitación del patrimonio arquitectónico. Ha cursado el Máster en Conservación del Patrimonio Arquitectónico de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Madrid en el año 2016. Actualmente cursa estudios de Arquitectura en la misma escuela. Su trabajo ha sido objeto de varias exposiciones en Madrid, Barcelona y Lugo, ha sido galardonada en el año 2019 con la Primera Mención de Honor del Concurso de Arquitectura Richard H. Driehaus, y en 2020 obtuvo el Primer Premio en el mismo concurso.

É licenciada em Bellas Artes pela Universidad Complutense de Madrid e especialista na reabilitação do património arquitectónico. Frequentou o mestrado de Restauro e Conservação do Património Arquitectónico da Escuela Técnica Superior de Arquitectura da Universidad Politécnica de Madrid em 2016. Actualmente, cursa estudos de Arquitectura na mesma escola. O seu trabalho foi objecto de várias exposições em Madrid, Barcelona e Lugo. Foi galardoada em 2019 com a Primeira Menção de Honra do Concurso de Arquitectura Richard H. Driehaus, e em 2020 obteve o Primeiro Prémio no mesmo concurso.